

# Unterhaltplus



Reinigung/Hygiene

Gebäudeunterhalt

Aussenareale/Grünflächen

Sicherheit

# EIN STARKES TEAM!

Zuverlässige Sauberkeit auf kleinen und grossen Flächen –  
entdecken Sie unser Bodenreinigungssortiment!

**Schnell  
Kraftvoll  
Effizient**



BD 38/12



B 40



B 120

[www.kaercher.ch](http://www.kaercher.ch)

 **KÄRCHER**

makes a difference



# Aufbruch oder Frühlings- erwachen

Geschätzte Leserinnen und Leser

Die Neuausrichtung unseres Branchenmagazins und seine Umwandlung zu «**Unterhaltplus**» wurden von Leserschaft und Kunden äusserst positiv aufgenommen. Für alle eingegangenen Rückmeldungen bedanken wir uns. Sie haben uns gezeigt, dass wir auf dem richtigen Weg sind. Sie motivieren uns, für Sie weiterhin branchennahe Berichte, aktuelle Themen und Neuigkeiten zu recherchieren, zu verfassen und aufzubereiten.

Ein Aufbruch zu neuen Ufern oder ganz aktuell das Frühlingserwachen drängen zu Taten in und um Gebäude und Liegenschaften. Die Jahresplanungen für Unterhaltsarbeiten sind gesetzt und an Arbeit fehlt es nicht. In mehreren Exklusivberichten in der Rubrik Reinigung und Hygiene finden Sie hierzu praxisnahe Tipps. Wie werden heikle Bereiche in Hotel und Spa effizient gereinigt? Wie die geölten Parkettoberflächen, die in den letzten Jahren an Beliebtheit gewonnen haben? In der Rubrik Ökologie steht der Ersatz von Beleuchtungskörpern mit energieeffizienten LEDs im Vordergrund oder die Planung eines solarbetriebenen Mehrfamilienhauses. Wenn die Tage länger werden, ist im Aussenbereich der Rasenpflege und der Sicherheit auf Spielplätzen Beachtung zu schenken. Ohne Aus- und Weiterbildung keine Fachkräfte: Wir begleiten einen Fachmann Betriebsunterhalt EFZ in Ausbildung und die jungen Hauswarte zu ihrer Diplomfeier.

Beim Lesen und Durchstöbern des «**Unterhaltplus**» wünsche ich Ihnen viel Vergnügen.

Claudia Eberle-Fröhlich  
Verlagsleitung

ANZEIGE

**HUWA AKTION**  
vom 23. März bis 3. Mai 2015  
**HUWA-WASCHTURM**

**nur CHF 3'980.-**  
statt CHF 7'505.-  
Preis inkl. MwSt., franko Haus geliefert,  
exkl. Montage / VRG

**R. HUNZIKER AG**   
Waschmaschinen-fabrik  
5728 Gontenschwil  
[www.huwa.ch](http://www.huwa.ch)



8

# Inhalt

## Branchennews

- 6 Ein neues Gesicht bei der Strato AG
- 6 Nilfisk-Advance Schweiz:  
Zuwachs in der Führungsriege
- 7 Zwei Profis im Bereich Tank spannen zusammen

## Reinigung und Hygiene

- 8 Reinigung und Hygiene  
im Panorama Resort & Spa Feusisberg
- 11 Hanspeter Lott – neuer Präsident Allpura Sektion Zürich
- 12 Exklusiv-Bericht: Hygiene sichert den Werterhalt
- 14 Neue flexible Aufsitz-Scheuersaugmaschine
- 15 Umweltgerechte Aufbereitung von Reinigungstextilien
- 16 Publireportage: Einfach sauber und gepflegt
- 17 Publireportage: Einladung zum «Tag der offenen Tür»
- 18 Reinigung und Pflege von geöltem Parkett
- 20 Exklusiv-Interview:  
So wird der Naturstein wieder sauber
- 23 Reinigung von Rohrleitungen in Tiefgaragen
- 24 Exklusiv-Bericht:  
Effizienter und hygienischer Toilettenservice
- 25 Glasreiniger gewinnt Award

- 26 Neue Schaum-Sanitärreiniger gegen  
Kalk und Urinstein
- 27 Sauber, sicher, schnell, langlebig
- 28 Hygiene im Sanitärbereich ist wichtig!
- 30 Offizielle Eröffnung im Hasler Proficenter Oerlikon  
des Kärcher Shops

## Gebäudeunterhalt

- 31 Hauswart gönnt sich eine Auszeit dank Solidarität
- 40 50 Jahre Hoppler AG –  
«Jubiläums-Immobrunch» 2015
- 42 Clevere Lösungen zum Energiesparen

## Ökologie

- 34 Ersatz von Beleuchtungskörpern mit LED
- 35 Gewinner Wettbewerb «**Unterhalt**plus» 4-2014
- 36 Getränkekarton-Recycling kommt in Fahrt
- 37 Stiftung «Natur & Wirtschaft» zertifiziert  
naturnahe Wohnareale
- 38 Exklusiv-Bericht:  
Einzige Energiequelle ist die Sonne

ANZEIGE

Langwiesenstrasse 2 | CH-8108 Dällikon | Telefon 044 847 64 64 | [www.baumgartnerag.ch](http://www.baumgartnerag.ch) | [garagen@baumgartnerag.ch](mailto:garagen@baumgartnerag.ch)

# FACILITY MANAGER

BAUMGARTNER AG – ROLLEN, RÄDER & WERKSTATTGERÄTE





56



58

## Im Blickpunkt

44 «Unbeliebte Gäste» in Wohnungen und Gebäuden

## Aus- und Weiterbildung

- 45 Erfolgreicher ZHAW-FM Day
- 46 Exklusiv-Bericht: «Kein Arbeitstag gleicht dem anderen»
- 48 Weiterbildungen für Wäschepflegefachleute und Hauswarte
- 49 Fachvorführung Entfernung von Kaugummi-Flecken
- 51 Neu diplomierte Hauswarte

## Kommunaler Unterhalt

- 52 Kommunalmaschinen zum Anfassen im Praxistest
- 53 Profigeräte für den Garten- und Landschaftsbau

## Grünflächen / Aussenareale

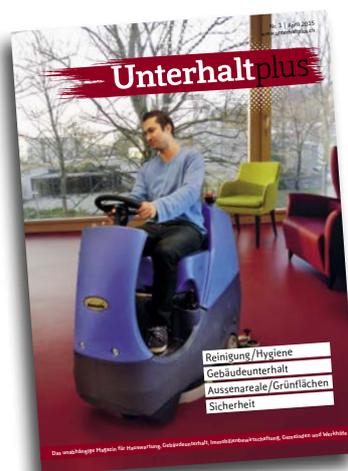
- 54 Rasenpflege im Frühjahr – auf was es zu achten gilt
- 55 NATUR PUR: Kunstrasen?
- 56 Spielplätze sind beliebt und brauchen Unterhalt

## Sicherheit

- 58 Nur nicht aus dem Tritt geraten
- 61 Barrierefreie Eingangsmatten mit taktilen Leitsystemen

## Service-Infos

- 62 Marktplatz
- 66 Vorschau
- 67 Internetpartner



Handlich, klein und wendig – passt in jeden Lift: BLUE-LINE Aufsitz-Scheuersaugmaschine Numatic CR08055/100

Numatic International Schweiz AG [www.numatic.ch](http://www.numatic.ch)



## BAUMGARTNER AG



## Ein neues Gesicht bei der Strato AG



Die Strato AG verstärkt mit Rainer Zimmer den Aussendienst. (Bild: z.V.g.)

Die Strato AG, Reinigungssysteme, Zufikon AG, freut sich, dass ihr Team in der Fenster- und Fassadenreinigungs-Beratung Verstärkung in der Person von Rainer Zimmer erhalten hat. Er bringt viel Erfahrung im Bereich der Wassertechnik mit und wird das Strato Team in erster Linie im Aussendienst unterstützen. Rainer Zimmer (42) ist verheiratet, Vater von drei Kindern und wohnt in Volketswil ZH. Er ist die neue Ansprechperson für die Region Zürich/Schaffhausen und die Ostschweiz.

Rainer Zimmer: «Die Firmenphilosophie der Strato AG kann ich voll unterschreiben: Wir legen viel mehr Wert auf Service und Qualität als auf Umsatz- und Profitmaximierung. Davon profitieren die Kunden, und letztendlich auch wir, weil wir das halten können, was wir versprechen! Ich möchte dafür sorgen, dass die Kunden weiterhin mit der Strato AG zufrieden sind und freue mich auf eine abwechslungsreiche Arbeit, viel Kontakt mit den verschiedensten Menschen und atemberaubende Projekte z.B. mit dem «hyCleaner».

► [www.strato.ch](http://www.strato.ch) / [www.hycleaner.ch](http://www.hycleaner.ch)

## Nilfisk-Advance Schweiz: Zuwachs in der Führungsriege

Seit 1. Februar 2015 verantwortet Roland Walch (42) als Country Manager das operative Geschäft der Nilfisk-Advance AG Schweiz. Der erfahrene Vertriebsprofi und Stratege ist mit den unterschiedlichen Bedürfnissen von Kunden aus Fachhandel, Industrie und Institutionen vertraut und wird somit

die Position des international renommierten Reinigungsspezialisten als Marktführer weiter festigen.

«Roland Walchs Expertise reicht vom Verkauf über das Marketing bis hin zum Produktmanagement und der Mitarbeiterentwicklung. Deshalb sind wir überzeugt, dass er die strategischen Ziele des Unternehmens auf ganzer Linie umsetzen und weiterentwickeln wird», so Dr. Reinhard Mann, Geschäftsführer der Nilfisk-Advance AG Schweiz mit Sitz in Wil SG.



Roland Walch ist neuer Country Manager bei Nilfisk-Advance Schweiz. (Bild: z.V.g.)

Roland Walch folgt auf Steffen Glöckler, Marketingleiter bei Nilfisk-Advance für Deutschland, Österreich und die Schweiz, der die Position im April letzten Jahres interimistisch übernommen hatte.

► [www.nilfisk.ch](http://www.nilfisk.ch)

## «Mensch und Markt» im Fokus des 2. CMS Kongresses

Im Rahmen der Messe CMS 2015 Berlin – Cleaning.Management.Services (22. bis 25. September 2015) rückt der 2. Internationale CMS Kongress die Faktoren «Mensch und Markt» in den Mittelpunkt der Erörterung. Damit beleuchtet die internationale Konferenz die beiden entscheidenden Komponenten, welche die Wirtschaftsunternehmen der Reinigungsindustrie massgeblich beeinflussen. Spitzenvertreter der weltweiten Reinigungsbranche aus Europa, den USA, Südafrika sowie Indien und China diskutieren aktuelle Aspekte des Themas in einem globalen Kontext. Unterstützt wird der CMS Kongress vom Europäischen Dachverband der Reinigungsbranche EFCI (European Federation of Cleaning Industries), dem europäischen Verband der Reini-

gungsmaschinen EUnited (European Cleaning Machines Association) sowie dem europäischen Dachverband A.I.S.E. (International Association for Soaps, Detergents and Maintenance Products). Der Kongress findet am 23. und 24. September 2015 im denkmal-geschützten Marshall-Haus auf dem Berliner Messegelände statt und wird simultan in Deutsch, Englisch und Französisch übersetzt.

Mit dem Leitthema des CMS Kongress 2015 «Der Mensch ist der Schlüsselfaktor» wird die besondere Bedeutung des Menschen in diesem Tätigkeitsfeld hervorgehoben. Es soll in Vorträgen und Podiumsdiskussionen herausgearbeitet werden, welches Arbeitskräftepotenzial zur Verfügung steht und welche Arbeitskräfte in Zukunft benötigt werden. Erörtert werden soll ausserdem, ob sich der Bedarf am Markt und damit die nachgefragten Dienstleistungen in absehbarer Zeit verändern werden und ob diese mit dem bereitstehenden Arbeitskräftepotenzial erbracht werden können.

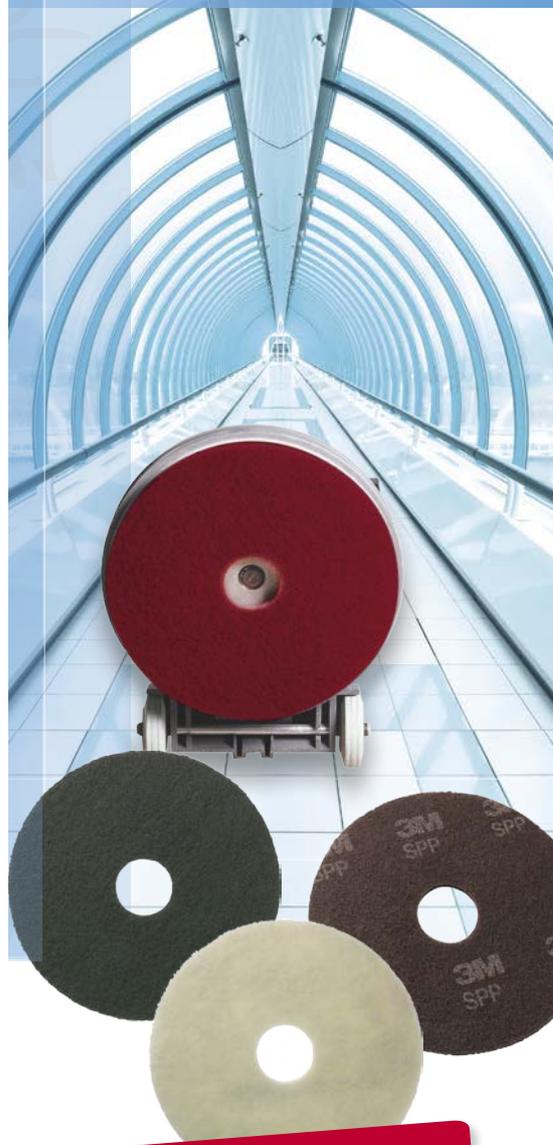
► [www.cms-berlin.de](http://www.cms-berlin.de)

## Allpura ist neu Partner bei Migrationsprojekt

Der Verband Schweizer Reinigungs-Unternehmen Allpura engagiert sich neu beim Integrationsdialog «Arbeiten – Chancen geben, Chancen nutzen» der Tripartiten Agglomerationskonferenz (TAK). Das von Staat, Arbeitgeberverbänden und Sozialpartnern mehrerer Branchen getragene Projekt hat als strategisches Ziel definiert, verstärkt Arbeitskräfte im Inland zu rekrutieren und dabei gezielt die bereits hier lebende Migrationsbevölkerung zu berücksichtigen. Der TAK-Integrationsdialog wurde am 30. Oktober 2012 gestartet, um das Potenzial der hier lebenden Migrantinnen und Migranten besser zu nutzen und deren Integration am Arbeitsplatz zu fördern. Mit der Zustimmung des Stimmvolkes zur Masseneinwanderungsinitiative vom Februar 2014 haben die Nutzung des inländischen Arbeitskräftepotenzials und damit auch der TAK-Integrationsdialog noch an Bedeutung gewonnen. Dessen Projekte zielen unter anderem darauf ab, die Berufsbildung der Erwachsenen und ihre fachspezifische Sprachkompetenz zu fördern. Zudem sollen anerkannte Flüchtlinge und vorläufig Aufgenommene in den Arbeitsmarkt integriert werden.

► [www.allpura.ch](http://www.allpura.ch)

# 3M™ Scotch-Brite™ Maschinenpads für professionelle Bodenreinigung



Anmeldung und  
Informationen unter  
[3M-net.ch/cleaning](http://3M-net.ch/cleaning)

In halbtägigen Seminaren vermitteln  
3M Reinigungsprofis praktisch  
orientiertes Know-how zu den Themen  
Bodenreinigung, -pflege, -aufbereitung  
und Produktneuheiten.

Auf Anfrage sind auch kunden-  
spezifische Themen und Seminare  
realisierbar.

**3M (Schweiz) GmbH**  
Eggstrasse 93, 8803 Rüschlikon  
[www.3M.com/ch](http://www.3M.com/ch)

## Neue Spielgeräte für Zürcher Parkanlage

Für die Sanierung der Parkanlage Fritschiwiese hat der Zürcher Stadtrat gebundene Ausgaben von 1,67 Millionen Franken bewilligt. Für die Ergänzung der Spielgeräte und die öffentliche Beleuchtung genehmigte er einen Objektkredit von 170 000 Franken.

Die Fritschiwiese ist ein beliebter und intensiv genutzter Park im Zürcher Quartier Sihlfeld mit zentralen Spiel- und Liegewiesen, grüner Hügellandschaft, Wasserbecken und altem Baumbestand. Die meisten Spieleinrichtungen mussten in den letzten Jahren wegen Abnutzung oder aufgrund mangelnder Sicherheit entfernt werden. Im Hinblick auf die Sanierung der Anlage fand vor drei Jahren ein Mitwirkungsverfahren statt. Ausserdem wurden die Anliegen und Bedürfnisse von Jugendlichen untersucht. Die Erkenntnisse flossen soweit möglich in die weitere Planung ein.

Grün Stadt Zürich saniert die Anlage seit Ende Februar 2015. Gezielte Eingriffe an den Randabschlüssen und Kiesbelägen stärken die markante Grundform der Parkanlage mit zentraler Wiese und umlaufendem baumbestandenem Weg. Die Schattendächer und der Gussasphaltbelag bei den Abluftkaminen der unterirdischen ewz-Bauten werden saniert. Neue Abschlüsse als Sitzränder und ein Basketballkorb verbessern die Nutzungsmöglichkeit an diesem Ort erheblich.

Anstelle des bestehenden Kombispielgerätes werden einzelne Spielstationen beim Hügel und auf der Spielpromenade angeordnet. So lassen sich die Spielgeräte, die alle Arten von Bewegungsspielen unterstützen, den unterschiedlichen Fertigkeiten der Kinder und Jugendlichen anpassen. Weitere Elemente sind eine Hängematte und zwei Tischtennistische. Eine neue Feuerstelle entlastet die stark genutzten Grillstellen, zusätzliche Abfallbehälter erhöhen die Sauberkeit der Anlage.

Die Arbeiten dauern bis Winter 2015/16 und erfolgen in Etappen, damit immer ein Teil der Anlage zur Verfügung steht.

► [www.stadt-zuerich.ch](http://www.stadt-zuerich.ch)

## Umwelt Arena Spreitenbach 7. bis 10. Mai «Tage der Sonne»

Donnerstag/Freitag, 7.+8.5., 10 bis 18 Uhr  
Samstag/Sonntag, 9.+10.5., 10 bis 17 Uhr  
Die Schweizerische Vereinigung für Sonnenenergie SSES, Regionalgruppe Aargau, führt 2015 erstmals zusammen mit der Umwelt Arena einen kantonalen

Grossanlass «Tage der Sonne» durch. Geboten wird viel Wissenswertes rund um das Thema Solarenergie – für Laien und Fachleute. Mit energieberatung-AARGAU, Fachreferaten, Projektvorstellungen und Minigolf-Solar-Parcours.

► [www.umweltarena.ch](http://www.umweltarena.ch)

## Zwei Profis im Bereich Tank spannen zusammen

Die Traditionsfirmen Bürke AG, Zürich, und Hoppler AG, Urdorf ZH, gehen per 1. April 2015 eine Partnerschaft im Tankrevisionsbereich ein. Mit diesem Schritt wollen die beiden KMU's im Bereich Tankanlagen gemeinsam wachsen und die vorhandenen Stärken in einem sich zusehends verändernden Markt ausbauen. Beide Marken bleiben bestehen und werden zusammen am Standort der Hoppler AG in Urdorf unter der Leitung von Markus Hoppler ihre Dienstleistungen erweitern und neue Märkte erschliessen. Beide Mitarbeiter-Teams werden in die Hoppler AG integriert, es kommt zu keinem Stellenabbau. Der Markt im Bereich Tankanlagen hat sich in den letzten Jahren massiv verändert. Das kompetitive Marktumfeld verlangt u.a. auch nach aufwändigeren Marketing- und Verkaufsaktivitäten. Dem kalten Wind im Bereich Öltank treten die Verantwortlichen mit diesem Schritt durch Bündelung ihrer Kräfte und Ausbau ihrer Kompetenzen entgegen, denn Tankrevisionen sind kein Geschäft wie jedes andere. Jede Arbeit an einem Tank erfordert einerseits grosses Kundenvertrauen und andererseits hohe Fachkompetenz. Ein persönlicher, ehrlicher Dialog mit dem Kunden über die umweltverträgliche Nutzenoptimierung eines Öltanks ist unabdingbar. Beide Firmen haben in langer Tradition und mit ihrem Namen bewiesen, dass sie vertrauenswürdig sind und ihr Handwerk beherrschen. Sie ergänzen sich ideal und der Zusammenschluss ergibt ein noch höheres Mass an Professionalität und Effizienz. Für den Verkauf von Heizöl und Treibstoffen ist weiterhin die Bürke AG, Zürich, zuständig.

► [www.hopplerag.ch](http://www.hopplerag.ch) - [www.buerke.ch](http://www.buerke.ch)



**INFOPLUS**

Aktuelle Infos laufend unter  
[www.unterhaltplus.ch](http://www.unterhaltplus.ch)



«Wo sich viele Menschen  
aufhalten, müssen wir  
die Hygiene sicherstellen.»

*Das Panorama Resort & Spa in Feusisberg SZ ist ein fantastischer Ort für erholsame Wellnessaufenthalte, kreative Meetings und perfekt für Hochzeiten und Festanlässe und ist zu 100% im Besitze der Hotel Panorama Feusisberg AG, welche im Eigentum der Familie Rüegg ist. Die Familie Rüegg führt das Unternehmen persönlich. (Bilder: Panorama Resort & Spa Feusisberg SZ)*